

**REQUEST FOR PROPOSAL  
DEMANDE DE PROPOSITION**

**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**

Chris Hunsley  
Chris.Hunsley@forces.gc.ca

**Proposal To: National Defence Canada**

We hereby offer to sell to His Majesty the King in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

**Proposition à : Défense nationale Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté le Roi du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments – Commentaires**

**THIS DOCUMENT CONTAINS A  
SECURITY REQUIREMENT / DOCUMENT  
CONTIENT DES EXIGENCES RELATIVES  
À LA SÉCURITÉ.**

**Solicitation Closes – L'invitation prend fin**

At – à : 2:00 PM EST

On - le : 15 Janvier, 2024

<b>Title – Titre</b> Mitaines, bottes, chaussons à semelle souple et matelas de sol isolés.	<b>Solicitation No. – No de l'invitation</b> W2307-240141/A
<b>Date of Solicitation – Date de l'invitation</b> 20 December, 2023	
<b>Address Enquiries to: – Adresser toutes questions à :</b> Chris.Hunsley@forces.gc.ca	
<b>Telephone No. – No de telephone</b> 343-572-8660	<b>FAX No. – No de fax</b> N/A
<b>Destination</b> Voir l'Énoncé des besoins ici	

**Instructions: Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.**

**Instructions : Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.**

<b>Delivery Required – Livraison exigée</b> Voir ici
<b>Vendor Name and Address – Raison sociale et adresse du fournisseur</b> [soumissionnaire à insérer]
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) – Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)</b> [soumissionnaire à insérer]
<b>Name – Nom</b> _____
<b>Title – Titre</b> _____
<b>Signature</b> _____
<b>Date</b> _____

---

## TABLE DES MATIÈRES

<b>PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX .....</b>	<b>3</b>
1.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	3
1.2 ÉNONCÉ DES BESOIN .....	3
1.3 COMPTE RENDU .....	3
1.4 ACCORDS COMMERCIAUX .....	3
1.5 CONTENU CANADIEN .....	3
<b>PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES .....</b>	<b>3</b>
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	3
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION.....	5
2.4 LOIS APPLICABLES .....	5
<b>PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS.....</b>	<b>6</b>
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS .....	6
<b>PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 3 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS .....</b>	<b>7</b>
<b>PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION .....</b>	<b>11</b>
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION .....	11
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION .....	11
<b>PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 4 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS .....</b>	<b>12</b>
CRITÈRES TECHNIQUES OBLIGATOIRES.....	12
<b>PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....</b>	<b>14</b>
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION.....	14
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....	14
<b>PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT .....</b>	<b>14</b>
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	15
6.2 DESCRIPTION DES ITEMS.....	15
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	15
6.4 DURÉE DU CONTRAT .....	15
6.5 RESPONSABLES.....	15
6.6 PAIEMENT .....	16
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION.....	17
6.8 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....	17
6.9 LOIS APPLICABLES .....	17
6.10 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS .....	17
6.11 CONTRAT DE DÉFENSE.....	17
6.12 EXIGENCES EN MATIÈRE D'ASSURANCE .....	17
6.13 CLAUSE DU CCUA .....	17
<b>ANNEXE A – DESCRIPTION DES ITEMS.....</b>	<b>19</b>
<b>ANNEXE B – CALENDRIER DES PRIX.....</b>	<b>21</b>
<b>ANNEXE C - LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ .....</b>	<b>25</b>

---

## **PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1.1 Exigences relatives à la sécurité**

Il n'y a aucune exigence de sécurité associée à cette demande de soumissions.

### **1.2 Énoncé des Besoin**

L'exigence est détaillée à l'article 6.2 des clauses du contrat subséquent.

### **1.3 Compte rendu**

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

### **1.4 Accords commerciaux**

Le besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre-échange canadien (ALEC).

### **1.5 Contenu canadien**

Pour ce besoin, une préférence est accordée aux produits canadiens.

Clause du *Guide des CCUA* **A3050T** (2020-07-01) Définition du contenu canadien

## **PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

### **2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document [2003](#), (2023-06-08) Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est incorporé par référence dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante, sous réserve des modifications ci-dessous :

- a) La section 02, Numéro d'entreprise – approvisionnement, est supprimée en entier.
- b) La section 20 (2), Autres renseignements, est supprimée en entier.
- c) L'alinéa 2.d de la section 05, Présentation des soumissions, est supprimé en entier et remplacé par ce qui suit :

de faire parvenir sa soumission uniquement à l'adresse précisée dans la demande de soumissions.

- d) La section 06, Soumissions déposées en retard, est supprimée en entier.

- 
- e) Le texte de la section 07, Soumissions retardées, est supprimé en entier.
- f) la section 08, Transmission par télécopieur ou Canada Post Corporation's (CPC) Connect, est supprimé en entier.
- g) Difficultés techniques de transmission des offres  
Malgré toute disposition contraire des paragraphes (05), (06) ou (08) des instructions uniformisées, lorsqu'un soumissionnaire a commencé la transmission de sa soumission par une méthode de soumission électronique (telle que la télécopie ou le service Connect de la Société canadienne des postes (SCP), ou autre service en ligne) avant la date et l'heure de clôture de la demande de soumissions, mais en raison de difficultés techniques, le Canada n'a pas pu recevoir ou décoder l'intégralité de la soumission avant la date limite, le Canada peut néanmoins accepter l'intégralité de la soumission reçue après la date limite. date et heure de clôture de la demande de soumissions, à condition que le soumissionnaire puisse démontrer ce qui suit :
- (i) Le soumissionnaire a contacté le Canada avant la date et l'heure de clôture de la demande de soumissions pour tenter de résoudre ses difficultés techniques ; OU
  - (ii) Les propriétés électroniques des documents de soumission indiquent clairement que tous les éléments de la soumission ont été préparés avant la date et l'heure de clôture de la demande de soumissions.
- h) Exhaustivité de l'offre  
Après la date et l'heure de clôture de cette demande de soumissions, le Canada examinera la soumission pour déterminer si elle est complète. L'examen de l'exhaustivité se limitera à déterminer si les informations soumises dans le cadre de l'offre peuvent être consultées, ouvertes et/ou décodées. Cet examen ne constitue pas une évaluation du contenu et ne déterminera pas si la soumission répond à une quelconque norme ou répond à toutes les exigences de l'appel d'offres, mais se limitera uniquement à évaluer l'exhaustivité. Le Canada offrira au soumissionnaire la possibilité de soumettre les informations manquantes ou incomplètes lors de cet examen dans les deux jours ouvrables suivant l'avis. Plus précisément, la soumission sera examinée et considérée comme complète lorsque les éléments suivants auront été soumis par le soumissionnaire :
- 1. Que les attestations et les garanties requises à la clôture des soumissions soient incluses.
  - 2. Que les offres soient correctement signées et que le soumissionnaire soit correctement identifié.
  - 3. Acceptation des modalités de la demande de soumissions et du contrat subséquent.
  - 4. Que tous les documents créés avant la clôture des soumissions, mais en raison de difficultés techniques, le Canada n'a pas pu les recevoir, ont été correctement soumis et reçus par le Canada.
  - 5. Toutes les certifications, déclarations et preuves créées avant la clôture des soumissions, mais en raison de difficultés techniques, le Canada n'a pas pu les recevoir, ont été correctement soumises et reçues par le Canada.

### **2.1.1 Clauses du Guide des CCUA**

#### Produits équivalents

1. Les produits dont la forme, l'ajustage, la fonction et la qualité sont équivalents aux articles spécifiés dans la demande de soumissions seront pris en considération si le soumissionnaire :
  - a. indique la marque, le modèle et/ou le numéro de pièce du produit de remplacement;
  - b. déclare que le produit de remplacement est entièrement interchangeable avec l'article indiqué;
  - c. fournit les caractéristiques complètes et les imprimés descriptifs pour chaque produit de remplacement;

- d. présente une déclaration de conformité comprenant des caractéristiques techniques qui montrent que le produit de remplacement répond à tous les critères de rendement obligatoires précisés dans la demande de soumissions, et;
    - e. indique clairement les parties des caractéristiques et des imprimés descriptifs qui confirment que le produit de remplacement est conforme aux critères de rendement obligatoires.
  2. Les produits offerts comme équivalents sur les plans de la forme, de l'ajustage, de la fonction et de la qualité ne seront pas pris en considération si :
    - a. la soumission ne fournit pas toute l'information requise pour permettre à l'autorité contractante de pleinement évaluer l'équivalence de chaque produit de remplacement, ou;
    - b. le produit de remplacement ne répond pas aux critères de rendement obligatoires précisés dans la demande de soumissions visant l'article en question ou ne les dépasse pas.
  3. Lorsque le Canada évalue une soumission, il peut, sans toutefois y être obligé, demander aux soumissionnaires qui offrent un produit de remplacement de démontrer, à leurs propres frais, que le produit de remplacement est équivalent à l'article indiqué dans la demande de soumissions.

## **2.2 Présentation de soumissions par voie électronique**

Les soumissions doivent être présentées au ministère de la Défense nationale (MDN) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

## **2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission**

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins deux (2) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

## **2.4 Lois applicables**

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

## **PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

### **3.1 Instructions pour la préparation des soumissions**

#### **Section I : Soumission financière**

Les soumissionnaires doivent indiquer des prix fermes pour un ou plusieurs groupes d'articles, rendu droits acquittés (DDP) à Astra (Ontario), selon les Incoterms 2010, taxes applicables en sus. Cependant, les soumissionnaires doivent indiquer des prix fermes pour tous les articles faisant partie du ou des groupes d'articles pour lesquels ils choisissent d'indiquer des prix. Les groupes d'articles sont les suivants :

- a. Catégorie 1 : Tous les articles indiqués au tableau 1 de l'annexe A;
- b. Catégorie 2 : Tous les articles indiqués au tableau 2 de l'annexe A;
- c. Catégorie 3 : Tous les articles indiqués au tableau 3 de l'annexe A;
- d. Catégorie 4 : Tous les articles indiqués au tableau 4 de l'annexe A.

Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

#### **3.1.1 Fluctuation du taux de change**

[C3011T](#) (2013-11-06) Fluctuation du taux de change

#### **3.1.2 Paiement électronique**

[H3027T](#) (2016-01-28) **Paiement électronique de factures - soumission**

**PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 3 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS**

**BARÈME DE PRIX**

Les soumissionnaires doivent proposer des prix fermes pour un ou plusieurs groupes d'articles. Cependant, les soumissionnaires doivent proposer des prix fermes pour tous les articles répertoriés dans le(s) groupe(s) d'articles pour lesquels ils proposent des prix. Les prix doivent être en dollars canadiens (CAD), taxes exclues et inclure la livraison et tous les frais applicables. Une soumission doit être conforme aux exigences de la demande de soumissions et répondre à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable.

<b>Tableau 1 : Catégorie 1 – Mitaines</b>								
<b>Item</b>	<b>Nom de la marque</b>	<b>Numéro de pièce</b>	<b>Contenu canadien (Oui/Non)</b>	<b>Taille</b>	<b>Unité de distribution</b>	<b>Quantité</b>	<b>Prix unitaire ferme</b>	<b>Prix calculé ferme</b>
1	Black Diamond Absolute	#BD801681BLAKXL_1 ou équivalent	Soumissionnaire doit insérer	XL	Paire	10	Soumissionnaire doit insérer le montant	Soumissionnaire doit insérer le montant
2	Black Diamond Absolute	#BD801681BLAKL__1 ou équivalent	Soumissionnaire doit insérer	L	Paire	30	Soumissionnaire doit insérer le montant	Soumissionnaire doit insérer le montant
3	Black Diamond Absolute	#BD801681BLAKM__1 ou équivalent	Soumissionnaire doit insérer	M	Paire	20	Soumissionnaire doit insérer le montant	Soumissionnaire doit insérer le montant
							<b>Prix total (Catégorie 1)</b>	Soumissionnaire doit insérer le montant
							<b>Taxes applicables</b>	Soumissionnaire doit insérer le montant
							<b>Prix total (Catégorie 1) (taxes applicables comprises)</b>	Soumissionnaire doit insérer le montant

Tableau 2 : Catégorie 2 – Bottes								
Item	Nom de la marque	Numéro de pièce	Contenu canadien (Oui/Non)	Taille	Unité de distribution	Quantité	Prix unitaire ferme	Prix calculé ferme
4	Baffin APEX	40001305 ou équivalent	Soumissionnaire doit insérer	8	Paire	2	Soumissionnaire doit insérer le montant	Soumissionnaire doit insérer le montant
5	Baffin APEX	40001305 ou équivalent	Soumissionnaire doit insérer	9	Paire	3	Soumissionnaire doit insérer le montant	Soumissionnaire doit insérer le montant
6	Baffin APEX	40001305 ou équivalent	Soumissionnaire doit insérer	10	Paire	8	Soumissionnaire doit insérer le montant	Soumissionnaire doit insérer le montant
7	Baffin APEX	40001305 ou équivalent	Soumissionnaire doit insérer	11	Paire	15	Soumissionnaire doit insérer le montant	Soumissionnaire doit insérer le montant
8	Baffin APEX	40001305 ou équivalent	Soumissionnaire doit insérer	12	Paire	15	Soumissionnaire doit insérer le montant	Soumissionnaire doit insérer le montant
9	Baffin APEX	40001305 ou équivalent	Soumissionnaire doit insérer	13	Paire	14	Soumissionnaire doit insérer le montant	Soumissionnaire doit insérer le montant
10	Baffin APEX	40001305 ou équivalent	Soumissionnaire doit insérer	14	Paire	3	Soumissionnaire doit insérer le montant	Soumissionnaire doit insérer le montant
<b>Prix total (Catégorie 2)</b>								Soumissionnaire doit insérer le montant
<b>Taxes applicables</b>								Soumissionnaire doit insérer le montant
<b>Prix total (Catégorie 2) (taxes applicables comprises)</b>								Soumissionnaire doit insérer le montant

Tableau 3 : Catégorie 3 – Bottillons à semelles souples								
Item	Nom de la marque	Numéro de pièce	Contenu canadien (Oui/Non)	Taille	Unité de distribution	Quantité	Prix unitaire ferme	Prix calculé ferme
11	MEC Hut	5055-859 ou équivalent	Soumissionnaire doit insérer	XL	Paire	5	Soumissionnaire doit insérer le montant	Soumissionnaire doit insérer le montant
12	MEC Hut	5055-859 ou équivalent	Soumissionnaire doit insérer	L	Paire	58	Soumissionnaire doit insérer le montant	Soumissionnaire doit insérer le montant
13	MEC Hut	5055-859 ou équivalent	Soumissionnaire doit insérer	M	Paire	47	Soumissionnaire doit insérer le montant	Soumissionnaire doit insérer le montant
Prix total (Catégorie 3)								Soumissionnaire doit insérer le montant
Taxes applicables								Soumissionnaire doit insérer le montant
Prix total (Catégorie 3) (taxes applicables comprises)								Soumissionnaire doit insérer le montant

Tableau 4 : Catégorie 4 – Matelas isolants								
Item	Nom de la marque	Numéro de pièce	Contenu canadien (Oui/Non)	Taille	Unité de distribution	Quantité	Prix unitaire ferme	Prix calculé ferme
14	EXPED Dura 8R	7640445454377 ou équivalent	Soumissionnaire doit insérer	Long/Wide	Chaque	60	Soumissionnaire doit insérer le montant	Soumissionnaire doit insérer le montant
Prix total (Catégorie 4)								Soumissionnaire doit insérer le montant
Taxes applicables								Soumissionnaire doit insérer le montant
Prix total (Catégorie 4) (taxes applicables comprises)								Soumissionnaire doit insérer le montant

**Adresse de destination :**

BFC Trenton – Ministère de la Défense nationale  
Centre d'instruction supérieure en guerre terrestre de l'Armée canadienne (CISGTAC)  
20, rue Dakota, bâtiment 629  
Astra (Ontario)  
K0K 3W0  
À l'attention de : <<à insérer à l'attribution du contrat>>

## **PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

### **4.1 Procédures d'évaluation**

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.
- c) L'équipe d'évaluation déterminera si deux (2) soumissions ou plus sont accompagnées d'une attestation valide de contenu canadien et présentées par deux soumissionnaires ou plus qui ne sont pas affiliés au sens utilisé dans la Loi sur la concurrence, L.R.C. (1985), ch. C-34. Si c'est le cas, seulement les soumissions accompagnées d'une attestation valide seront admissibles à l'attribution d'un contrat; sinon, toutes les soumissions reçues le seront. Si, à un moment quelconque du processus d'évaluation, on constate, que ce soit en déterminant l'invalidité des attestations, en déterminant que les soumissions sont irrecevables ou que les soumissions ont été retirées par les soumissionnaires, qu'il n'y a plus deux (2) soumissions recevables ou plus avec une attestation valide, alors toutes les soumissions recevables seront admissibles à l'attribution d'un contrat. Le Canada pourrait effectuer la validation des attestations de contenu canadien à tout moment durant le processus d'évaluation, y compris en même temps que d'autres étapes.

#### **4.1.1 Évaluation technique**

##### **4.1.1.1 Critères techniques obligatoires**

Indiqués à Pièce jointe 1 de la partie 4 de la demande de soumissions, Critères techniques obligatoires.

#### **4.1.2 Évaluation financière**

Le prix de chaque groupe d'articles sera évalué en dollars canadiens, rendu droits acquittés (DDP) à Astra (Ontario), selon les Incoterms 2010, taxes d'accise et droits de douane canadiens compris, taxes applicables en sus.

### **4.2 Méthode de sélection**

Pour être jugée recevable, une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères techniques obligatoires pour tous les groupes d'articles pour lesquels le soumissionnaire a indiqué des prix. On recommandera d'attribuer le contrat au soumissionnaire ayant présenté la soumission ayant le prix évalué le plus bas par catégorie.

## PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 4 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS

### CRITÈRES TECHNIQUES OBLIGATOIRES

Les soumissionnaires doivent fournir des produits énumérés à l'annexe A ou des produits équivalents, conformément au *Guide des CCUA B3000T (2006-06-16)*. Lorsque des produits équivalents sont offerts, les soumissionnaires doivent démontrer clairement que les produits suggérés sont entièrement interchangeables avec les articles demandés quant à la forme, l'ajustement et la fonction.

Les articles indiqués ci-dessous doivent être fournis conformément à l'annexe A. Les soumissionnaires doivent fournir tous les articles d'une même catégorie indiquées.

Le Canada acceptera des produits équivalents pour tous les articles, conformément au *Guide des CCUA B3000T (2006-06-16) PRODUITS ÉQUIVALENTS*.

4. Les produits dont la forme, l'ajustage, la fonction et la qualité sont équivalents aux articles spécifiés dans la demande de soumissions seront pris en considération si le soumissionnaire :
  - a. indique la marque, le modèle et/ou le numéro de pièce du produit de remplacement;
  - b. déclare que le produit de remplacement est entièrement interchangeable avec l'article indiqué;
  - c. fournit les caractéristiques complètes et les imprimés descriptifs pour chaque produit de remplacement;
  - d. présente une déclaration de conformité comprenant des caractéristiques techniques qui montrent que le produit de remplacement répond à tous les critères de rendement obligatoires précisés dans la demande de soumissions, et;
  - e. indique clairement les parties des caractéristiques et des imprimés descriptifs qui confirment que le produit de remplacement est conforme aux critères de rendement obligatoires.
5. Les produits offerts comme équivalents sur les plans de la forme, de l'ajustage, de la fonction et de la qualité ne seront pas pris en considération si :
  - a. la soumission ne fournit pas toute l'information requise pour permettre à l'autorité contractante de pleinement évaluer l'équivalence de chaque produit de remplacement, ou;
  - b. le produit de remplacement ne répond pas aux critères de rendement obligatoires précisés dans la demande de soumissions visant l'article en question ou ne les dépasse pas.
6. Lorsque le Canada évalue une soumission, il peut, sans toutefois y être obligé, demander aux soumissionnaires qui offrent un produit de remplacement de démontrer, à leurs propres frais, que le produit de remplacement est équivalent à l'article indiqué dans la demande de soumissions.

**\*\* LORSQUE DES PRODUITS ÉQUIVALENTS SONT PROPOSÉS, LE SOUMISSIONNAIRE DOIT INDIQUER LE NUMÉRO DE RENVOI À LA PAGE DES SPÉCIFICATIONS FOURNIES QUI CONFIRMENT L'ÉQUIVALENCE DU PRODUIT PROPOSÉ.**

Categorie n°	Nom de produit/ Numéro de pièce	Spécifications obligatoires	Produit demandé offert (Oui/Non)	Marque équivalente proposée**
1	Black Diamond Absolute Mitaines  #BD801681BLAKXL_1 ou équivalent	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Température nominale minimale de -40 °C.</li> <li>b. Poids total d'au plus 500 g.</li> <li>c. Paume en cuir.</li> <li>d. Offrir la dextérité nécessaire pour conduire une motoneige.</li> </ul>		
2	Baffin APEX Bottes  40001305 ou équivalent	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Température nominale d'au moins -80 °C.</li> <li>b. Le cuir doit être le principal matériau extérieur.</li> <li>c. Doublure amovible.</li> <li>d. Fournir un soutien à la cheville permettant l'utilisation avec des raquettes et la conduite d'une motoneige.</li> </ul>		
3	MEC Hut Bottillons à semelles souples  5055-859 ou équivalent	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Tige en nylon indéchirable avec traitement offrant une protection contre l'humidité légère.</li> <li>b. Doublure en nylon respirant.</li> <li>c. Isolant en polyester Hyperloft d'au moins 100 g.</li> <li>d. Cordons de serrage à la cheville et au cou-de-pied.</li> <li>e. Semelle intérieure en mousse EVA.</li> <li>f. Semelle antidérapante texturée.</li> </ul>		
4	EXPED Dura 8R Matelas isolants  7640445454377 ou équivalent	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Longueur entre 190 et 200 cm.</li> <li>b. Largeur entre 60 et 70 cm.</li> <li>c. Épaisseur entre 8 et 10 cm.</li> <li>d. Valeur « R » d'au moins 7,5.</li> <li>e. Température nominale d'au moins -40 °C.</li> <li>f. Dimensions de l'emballage : au maximum 30 cm de longueur et 20 cm de diamètre.</li> </ul>		

## **PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fautive, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

### **5.1 Attestations exigées avec la soumission**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

#### **5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction**

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission, **s'il y a lieu**, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web [Intégrité – Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>), afin que leur soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

#### **5.1.2 Contenu canadien**

Clause du *Guide des CCUA* [A3062T](#) (2018-12-06) Attestation du contenu canadien

Clause du *Guide des CCUA* [A3060C](#) (2008-05-12) Attestation du contenu canadien

### **5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires**

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

#### **5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée**

Conformément à la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

## **PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

## **6.1 Exigences relatives à la sécurité**

**6.1.1** Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

## **6.2 Description des items**

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits en détail à l'annexe A.

## **6.3 Clauses et conditions uniformisées**

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

### **6.3.1 Conditions générales**

2010A (2022-12-01), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'applique au marché et en fait partie intégrante, avec les modifications suivantes :

a. Modification de la définition de ministre :

« Canada », « Couronne », « État » « Sa Majesté » et « gouvernement » signifient Sa Majesté du chef du Canada représentée par le ministre de la Défense nationale et toute autre personne qui agit au nom du ministre ou, le cas échéant, un ministre compétent auquel le ministre de la Défense nationale a délégué ses pouvoirs ou ses fonctions, et toute autre personne dûment autorisée à agir au nom de ce ministre.

b. Supprimer : 5. L'entrepreneur doit conserver ces registres à tout moment pendant la durée du présent contrat et pendant une période de sept ans après avoir reçu le paiement final en vertu du contrat, ou jusqu'au règlement de toutes les réclamations et différends en suspens, selon la date la plus tardive. .  
Insérer : 5. L'entrepreneur doit conserver ces dossiers, et le Canada et ses représentants autorisés auront le droit d'examiner ces dossiers, à tout moment pendant la durée du présent contrat et pendant une période de sept ans après avoir reçu le paiement final en vertu du Contrat, ou jusqu'au règlement de toutes les réclamations et litiges en suspens, selon la date la plus tardive. Si un examen révèle des paiements en trop du Canada, ceux-ci seront réclamés par le Canada et immédiatement remboursés par l'entrepreneur.

## **6.4 Durée du contrat**

### **6.4.1 Date de livraison**

La livraison demandée est prévue pour le 1 février 2024. Si la livraison du 1 février 2024 ne peut être respectée, tous les livrables doivent être livrés au plus tard le 28 mars 2024.

La date de livraison ne sera pas évaluée.

### **6.4.2 Instructions d'expédition**

Les biens doivent être expédiés et livrés à la destination indiquée dans le contrat, à savoir :

1. Selon les Incoterms 2010 rendus droits acquittés (RDA) Astra Ontario.

## **6.5 Responsables**

### **6.5.1 Autorité contractante**

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : Chris Hunsley  
Titre : DLP 2-3-1  
Direction : Ministère du Défence National  
Adresse : 101 Colonel By Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2  
Téléphone : 343-572-8660  
Courriel : Chris.Hunsley@forces.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

### 6.5.2 Responsable Technique

Le Responsable technique pour le contrat est :

<< à insérer à l'attribution du contrat >>

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

### 6.5.3 Représentant de l'entrepreneur

<< à insérer à l'attribution du contrat >>

## 6.6 Paiement

### 6.6.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix ferme précisé[s] dans l'annexe A, selon un montant total de \_\_\_\_\_ \$ *[insérer le montant au moment de l'attribution du contrat]*. Les droits de douane sont inclus, et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour les changements, modifications ou interprétations des travaux, sauf si ces changements, modifications ou interprétations ont été au préalable approuvés, par écrit, par l'autorité contractante avant d'avoir été intégrés aux travaux.

### 6.6.2 Méthode de paiement

H1001C (2008-05-12) paiements multiples

### 6.6.3 Paiement électronique

H3027C (2016-01-28) Paiement électronique de factures - contrat

## 6.7 Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit :
  - a. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.

## 6.8 Attestations et renseignements supplémentaires

### 6.8.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

### 6.8.2 Vérification

[C1004](#) (2022-12-01) Vérification

## 6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur \_\_\_\_\_ (*insérer le nom de la province ou du territoire précisé par le soumissionnaire dans sa soumission, s'il y a lieu*), et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

## 6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) [2010A](#) (2022-12-01), Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- c) Annexe A, Descriptions des items;
- d) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_ .

## 6.11 Contrat de défense

Clause du *Guide des CCUA* [A9006C](#) (2012-07-16), Contrat de défense

## 6.12 Exigences en matière d'assurance

Clause du *Guide des CCUA* [G1005C](#) (2013-01-28), Assurances

## 6.13 Clause du CCUA

Clause du *Guide des CCUA* [A9062C](#) (2011-05-16), Règlements concernant les emplacements des Forces canadiennes

Clause du *Guide des CCUA* [B7500C](#) (2006-06-16), Marchandises excédentaires

Clause du *Guide des CCUA* [D0018C](#) (2007-10-30), Livraison et déchargement

Clause du *Guide des CCUA* [D3018C](#) (2014-09-25) Exigences en matière d'emballage selon la spécification D-LM-008-036/SF-000

Clause du *Guide des CCUA* [D2000C](#) (2007-11-30) Marquage

Clause du *Guide des CCUA* [D2001C](#) (2007-11-30) Étiquetage

**ANNEXE A – Description des items**

<b>Tableau 1 : Catégorie 1 – Mitaines</b>					
<b>Item</b>	<b>Nom de la marque</b>	<b>Numéro de pièce</b>	<b>Taille</b>	<b>Unité de distribution</b>	<b>Quantité</b>
1	Black Diamond Absolute	#BD801681BLAKXL_1 ou équivalent	XL	Paire	10
2	Black Diamond Absolute	#BD801681BLAKL__1 ou équivalent	L	Paire	30
3	Black Diamond Absolute	#BD801681BLAKM__1 ou équivalent	M	Paire	20

<b>Tableau 2 : Catégorie 2 – Bottes</b>					
<b>Item</b>	<b>Nom de la marque</b>	<b>Numéro de pièce</b>	<b>Taille</b>	<b>Unité de distribution</b>	<b>Quantité</b>
4	Baffin APEX	40001305 ou équivalent	8	Paire	2
5	Baffin APEX	40001305 ou équivalent	9	Paire	3
6	Baffin APEX	40001305 ou équivalent	10	Paire	8
7	Baffin APEX	40001305 ou équivalent	11	Paire	15
8	Baffin APEX	40001305 ou équivalent	12	Paire	15
9	Baffin APEX	40001305 ou équivalent	13	Paire	14
10	Baffin APEX	40001305 ou équivalent	14	Paire	3

<b>Tableau 3 : Catégorie 3 – Bottillons à semelles souples</b>					
<b>Item</b>	<b>Nom de la marque</b>	<b>Numéro de pièce</b>	<b>Taille</b>	<b>Unité de distribution</b>	<b>Quantité</b>
11	MEC Hut	5055-859 ou équivalent	XL	Paire	5
12	MEC Hut	5055-859 ou équivalent	L	Paire	58
13	MEC Hut	5055-859 ou équivalent	M	Paire	47

**Tableau 4 : Catégorie 4 – Matelas isolants**

<b>Item</b>	<b>Nom de la marque</b>	<b>Numéro de pièce</b>	<b>Taille</b>	<b>Unité de distribution</b>	<b>Quantité</b>
14	EXPED Dura 8R	7640445454377 ou équivalent	Long/Wide	Chaque	60

**Adresse de destination :**

BFC Trenton – Ministère de la Défense nationale  
Centre d'instruction supérieure en guerre terrestre de l'Armée canadienne (CISGTAC)  
20, rue Dakota, bâtiment 629  
Astra (Ontario)  
K0K 3W0

À l'attention de : <<à insérer à l'attribution du contrat>>

**Annexe B – CALENDRIER DES PRIX**

<b>Tableau 1 : Catégorie 1 – Mitaines</b>							
<b>Item</b>	<b>Nom de la marque</b>	<b>Numéro de pièce</b>	<b>Taille</b>	<b>Unité de distribution</b>	<b>Quantité</b>	<b>Prix unitaire ferme</b>	<b>Prix calculé ferme</b>
1	Black Diamond Absolute	#BD801681BLAKXL_1	XL	Paire	10	A insérer lors de l'attribution du contrat]	A insérer lors de l'attribution du contrat]
2	Black Diamond Absolute	#BD801681BLAKL__1	L	Paire	30	A insérer lors de l'attribution du contrat]	A insérer lors de l'attribution du contrat]
3	Black Diamond Absolute	#BD801681BLAKM__1	M	Paire	20	A insérer lors de l'attribution du contrat]	A insérer lors de l'attribution du contrat]
<b>Prix total (Catégorie 1)</b>							A insérer lors de l'attribution du contrat]
<b>Taxes applicables</b>							A insérer lors de l'attribution du contrat]
<b>Prix total (Catégorie 1) (taxes applicables comprises)</b>							A insérer lors de l'attribution du contrat]

<b>Tableau 2 : Catégorie 2 – Bottes</b>							
<b>Item</b>	<b>Nom de la marque</b>	<b>Numéro de pièce</b>	<b>Taille</b>	<b>Unité de distribution</b>	<b>Quantité</b>	<b>Prix unitaire ferme</b>	<b>Prix calculé ferme</b>
4	Baffin APEX	40001305	8	Paire	2	A insérer lors de l'attribution du contrat]	A insérer lors de l'attribution du contrat]
5	Baffin APEX	40001305	9	Paire	3	A insérer lors de l'attribution du contrat]	A insérer lors de l'attribution du contrat]
6	Baffin APEX	40001305	10	Paire	8	A insérer lors de l'attribution du contrat]	A insérer lors de l'attribution du contrat]
7	Baffin APEX	40001305	11	Paire	15	A insérer lors de l'attribution du contrat]	A insérer lors de l'attribution du contrat]
8	Baffin APEX	40001305	12	Paire	15	A insérer lors de l'attribution du contrat]	A insérer lors de l'attribution du contrat]
9	Baffin APEX	40001305	13	Paire	14	A insérer lors de l'attribution du contrat]	A insérer lors de l'attribution du contrat]
10	Baffin APEX	40001305	14	Paire	3	A insérer lors de l'attribution du contrat]	A insérer lors de l'attribution du contrat]
<b>Prix total (Catégorie 2)</b>							A insérer lors de l'attribution du contrat]
<b>Taxes applicables</b>							A insérer lors de l'attribution du contrat]
<b>Prix total (Catégorie 2) (taxes applicables comprises)</b>							A insérer lors de l'attribution du contrat]

<b>Tableau 3 : Catégorie 3 – Bottillons à semelles souples</b>							
<b>Item</b>	<b>Nom de la marque</b>	<b>Numéro de pièce</b>	<b>Taille</b>	<b>Unité de distribution</b>	<b>Quantité</b>	<b>Prix unitaire ferme</b>	<b>Prix calculé ferme</b>
11	MEC Hut	5055-859	XL	Paire	5	A insérer lors de l'attribution du contrat]	A insérer lors de l'attribution du contrat]
12	MEC Hut	5055-859	L	Paire	58	A insérer lors de l'attribution du contrat]	A insérer lors de l'attribution du contrat]
13	MEC Hut	5055-859	M	Paire	47	A insérer lors de l'attribution du contrat]	A insérer lors de l'attribution du contrat]
<b>Prix total (Catégorie 3)</b>							A insérer lors de l'attribution du contrat]
<b>Taxes applicables</b>							A insérer lors de l'attribution du contrat]
<b>Prix total (Catégorie 3) (taxes applicables comprises)</b>							A insérer lors de l'attribution du contrat]

Tableau 4 : Catégorie 4 – Matelas isolants							
Item	Nom de la marque	Numéro de pièce	Taille	Unité de distribution	Quantité	Prix unitaire ferme	Prix calculé ferme
14	EXPED Dura 8R	7640445454377	Long/Wide	Chaque	60	A insérer lors de l'attribution du contrat	A insérer lors de l'attribution du contrat
<b>Prix total (Catégorie 4)</b>							A insérer lors de l'attribution du contrat
<b>Taxes applicables</b>							A insérer lors de l'attribution du contrat
<b>Prix total (Catégorie 4) (taxes applicables comprises)</b>							A insérer lors de l'attribution du contrat

Coût total estimé :

\$ \_\_\_\_\_ [A insérer lors de l'attribution du contrat]

## ANNEXE C - LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ



Contract Number / Numéro du contrat W2037-24-0141
Security Classification / Classification de sécurité UNCLASS

### SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL) LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE		
1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine <b>DND</b>	2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction CADTC/CTC/CAAWC	
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance	3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant	
4. Brief Description of Work / Brève description du travail CAAWC will be purchasing up to 60x pairs each of Extreme Cold Weather Mittens, Insulated Sleeping Pads and Mukluks for the 2024 Arctic Operations Course. This will be utilized by both staff and students to ensure safety.		
5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées?	<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques?	<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis		
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c.) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c.)	<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé.	<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit?	<input checked="" type="checkbox"/> No Non	<input type="checkbox"/> Yes Oui
7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès		
Canada <input type="checkbox"/>	NATO / OTAN <input type="checkbox"/>	Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion		
No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>	All NATO countries Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>	No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>
Not releasable À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>		
Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/> Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/> Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/> Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:
7. c) Level of information / Niveau d'information		
PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>	NATO UNCLASSIFIED NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>	PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>
PROTECTED B PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>	NATO RESTRICTED NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>	PROTECTED B PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>
PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>	NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>
CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	NATO SECRET NATO SECRET <input type="checkbox"/>	CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>
SECRET SECRET <input type="checkbox"/>	COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	SECRET SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>		TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>		TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>

TBS/SCT 350-103(2004/12)

Security Classification / Classification de sécurité  
UNCLASS





Contract Number / Numéro du contrat W2037-24-0141
Security Classification / Classification de sécurité UNCLASS

**PART A (continued) / PARTIE A (suite)**

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?  
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?  No / Non  Yes / Oui  
If Yes, indicate the level of sensitivity:  
Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité :

9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?  
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate?  No / Non  Yes / Oui  
Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel :  
Document Number / Numéro du document :

**PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)**

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis

<input type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS COTE DE FIABILITÉ	<input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	<input type="checkbox"/> SECRET SECRET	<input type="checkbox"/> TOP SECRET TRÈS SECRET
<input type="checkbox"/> TOP SECRET - SIGINT TRÈS SECRET - SIGINT	<input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL	<input type="checkbox"/> NATO SECRET NATO SECRET	<input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET
<input type="checkbox"/> SITE ACCESS ACCÈS AUX EMPLACEMENTS			

Special comments:  
Commentaires spéciaux : \_\_\_\_\_

NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.  
REMARQUE : Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?  
Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail?  No / Non  Yes / Oui  
If Yes, will unscreened personnel be escorted?  
Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté?  No / Non  Yes / Oui

**PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)**  
**INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS**

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?  
Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?  No / Non  Yes / Oui

11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?  
Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC?  No / Non  Yes / Oui

**PRODUCTION**

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?  
Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ?  No / Non  Yes / Oui

**INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)**

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?  
Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?  No / Non  Yes / Oui

11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?  
Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale?  No / Non  Yes / Oui



Contract Number / Numéro du contrat W2037-24-0141
Security Classification / Classification de sécurité UNCLASS

**PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)**

For users completing the form **manually** use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.

Les utilisateurs qui remplissent le formulaire **manuellement** doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form **online** (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.

Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire **en ligne** (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

**SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF**

Category / Catégorie	PROTECTED / PROTÉGÉ			CLASSIFIED / CLASSIFIÉ			NATO				COMSEC					
	A	B	C	CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL	SECRET	TOP SECRET / TRÈS SECRET	NATO RESTRICTED / NATO DIFFUSION RESTREINTE	NATO CONFIDENTIAL / NATO CONFIDENTIEL	NATO SECRET	COSMIC TOP SECRET / COSMIC TRÈS SECRET	PROTECTED / PROTÉGÉ			CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET / TRÈS SECRET
											A	B	C			
Information / Assets / Renseignements / Biens																
Production																
IT Media / Support TI																
IT Link / Lien électronique																

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?  No /  Yes  
 La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?  Non /  Oui

**If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".**  
**Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.**

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?  No /  Yes  
 La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?  Non /  Oui

**If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).**  
**Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquez qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).**



Contract Number / Numéro du contrat W2037-24-0141
Security Classification / Classification de sécurité UNCLASS

PART D - AUTHORIZATION / PARTIE D - AUTORISATION			
13. Organization Project Authority / Chargé de projet de l'organisme			
Name (print) - Nom (en lettres moulées) Major Stanley Bennett		Title - Titre SSO CAFATC	Signature BENNETT, STANLEY 539 <small>Digitally signed by BENNETT, STANLEY 539 Date: 2023.10.30 15:33:49 -04'00'</small>
Telephone No. - N° de téléphone 613-541-5010 ext. 4388	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel stanley.bennett@forces.gc.ca	Date 30 Oct 2024
14. Organization Security Authority / Responsable de la sécurité de l'organisme			
Name (print) - Nom (en lettres moulées)		Title - Titre	Signature
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel	Date
15. Are there additional instructions (e.g. Security Guide, Security Classification Guide) attached? Des instructions supplémentaires (p. ex. Guide de sécurité, Guide de classification de la sécurité) sont-elles jointes?			<input type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui
16. Procurement Officer / Agent d'approvisionnement			
Name (print) - Nom (en lettres moulées)		Title - Titre	Signature ARCHIBALD, MAURA 678 <small>Digitally signed by ARCHIBALD, MAURA 678 Date: 2023.11.09 12:29 -04'00'</small>
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel	Date
17. Contracting Security Authority / Autorité contractante en matière de sécurité			
Name (print) - Nom (en lettres moulées)		Title - Titre	Signature
Telephone No. - N° de téléphone	Facsimile No. - N° de télécopieur	E-mail address - Adresse courriel	Date